



User Manual Original vol 3

Original vol 3 is tested and approved according to European safety report CEN/TR 16512:2015, ASTM standard F2236-24, and Chinese standards GB/T 35270-2017 and GB 31701-2015



IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP
FOR FUTURE REFERENCE.

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR
FRAMTIDA BRUK.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM
TIL SENERE BRUG.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR
FREMTIDIG BRUK.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ
VASTAISEN VARALLE.

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND
FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT
AUFBEWAHREN.

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING
ZORGVULDIG EN BWAAR HEM VOOR
LATER GEBRUIK.

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMEN-
TO.

IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y
CONSÉVALO PARA PODERLO CONSUL-
TAR MÁS ADELANTE.

중요! 주의 깊게 읽어보시고 나중에 참고
할 수 있도록 보관하시기 바랍니다.

重要!使用前应仔细阅读本背带说明
书, 如不按说明书使用可能会危及婴
幼儿的安全。



WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD - Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.

- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 7 lb and 33 lb/
3,2 kg - 15 kg

SUFFOCATION HAZARD - Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed too tight against your body.

- Do not strap infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.
- Keep instructions for future use.
- Check to assure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Baby must face towards you until he or she can hold head upright.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

EN Read and follow the instructions before use. | The soft carrier is intended for the child from 0 months age. | Maximum weight of the child for which the baby carrier is intended for is 15 kg. | Monitor your child when using the baby carrier so that the baby is securely seated at all times. | Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. | Your movement and the child's movement may affect your balance. | Take care when bending or leaning forward or sideways. | Stop using the carrier if parts are missing or damaged. | Regular inspection of the baby carrier for any signs of wear and damage. | Make sure that the baby has sufficient space for breathing in the baby carrier. | Only carry one baby at a time in this product. | The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the baby carrier as it becomes more active. | The baby carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming, skiing. | Keep this baby carrier away from children when it's not in use. | For children who cannot hold their own head, the child should have support up to their ear lobe. Adjust the height of the head support on the front panel. **WARNING!** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed. | For pre-term, low birth-weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product. | Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation. | To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the baby carrier.

SE Läs och följ instruktionerna före användning. | Bärsele kan användas från nyfödd till 3 år. | Maximal vikt är 15 kg. | Övervaka ditt barn när du använder bärsele så att barnet sitter säkert hela tiden. | Var uppmärksam på faror i hemmet såsom värmekällor, spill av heta drycker osv. | Din balans kan påverkas av dina och barnets rörelser. | Var försiktig när du böjer dig ned eller framåt. | Sluta använda bärsele om delar fattas eller är skadade. | Kontrollera regelbundet bärsele så att inga delar är skadade. | Se till så att barnet alltid har mycket utrymme för att andas obehindrat. Man ska hela tiden kunna få in minst 2 fingrar mellan barnets haka och bröst. | Bär bara ett barn åt gången i bärsele. | Bäraren bör vara uppmärksam på den ökande risken att barnet kan ramla ut, när barnet blir mer aktivt. | Använd inte bärsele då du utövar sport. | Lämna inte ett barn ensamt i bärsele. | För barn som inte själv kan hålla sin nacke, ska barnet ha stöd upp till örnibben. Justera höjden på nackstödet på frampanelen. **VARNING!** Håll uppsikt så att ditt barn har fria luftvägar och att mun och näsa är obehindrade. | För barn med låg födelsevikt och medicinska tillstånd bör vi er kontakta en läkare innan ni använder bärsele. | Sakerställ att barnets haka inte vilar mot barnets bröst, detta kan medföra att luftvägarna hindras. Detta kan i sin tur leda till kvävning. | För att undvika fallolyckor, se till att ditt barn sitter i en säker position i bärsele.

DA Læs og følg instruktionerne før brug. | Den bløde bæresele er beregnet til børn fra 0 måneder. | Bæreselens maksimale belastningsevne er 15 kg. | Hold øje med dit barn, når du bruger bæreselen, så barnet altid er fastspændt. | Vær opmærksom på farer i hjemmet, f.eks. varmekilder, spildte varme drikke. | Din balance kan blive negativt påvirket af dine bevægelser og af dit barn. | Vær forsigtig, når du bukker eller læner sig frem eller sidelæns. | Stop med at bruge selet, hvis den mangler dele eller er beskadiget. | Kontroller bæreselens regelmæssigt, så ingen deler er beskadigede. | Sørg for, barnet har tilstrækkelig plads til at trække vejret i bæreselen. | Bær kun et barn ad gangen i bæreselen. | Bæreren skal være opmærksom på den øget risiko for, at barnet kan falde ud, når barnet bliver mere aktivt. | Brug ikke bæreselen når du træner. | Efterlad ikke et barn alene i bæreselen. | For børn der ikke kan holde sin nakke, skal barnet have støtte op til øreflippen. Juster nakkestøttens højde på frontpanelet. **ADVARSEL!** Hold øje med, så dit barn har fri luftvej og at mund og næse er uhindret. | For børn med lav fødselsvægt og medicinske tilstand, kontakte en læge inden i bruger bæreselen. | Sørg for at, barnets hage ikke hviler mod barnets bryst, dette kan resultere i luftvejsostruktion. Dette kan føre til kvælning. | For at undgå faldulykker skal du sørge for, at dit barn sidder i et sikkert position i bæreselen.

NO Les og følg instruksjonene før bruk. | Den myke bæreselen er beregnet for barn fra 0 måneder. | Maksimal vekt for barnet som bæreselen er beregnet for er 15 kg. | Hold oppsyn med barnet ditt når du bruker bæreselen, slik at barnet sitter trygt til enhver tid. | Vær oppmerksom på farer i hjemmemiljøet, f.eks. varmekilder, søl av varme drikker. | Balansen din kan påvirkes negativt av din og barnets bevegelser. | Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden. | Stopp bruken av bæreselen hvis deler mangler eller er skadde. | Kontroller bæreselen regelmessig for tegn på slitasje og skade. | Forsikre deg om at barnet har tilstrekkelig plass til å puste fritt i bæreselen. | Bær kun ett barn om gangen i dette produktet. | Den som har ansvaret for barnet, bør være klar over den økende risikoen for at barnet skal falle ut av bæreselen etterhvert som det blir mer aktivt. | Bæreselen egner seg ikke til bruk i forbindelse med trening, som for eksempel løping, sykling, svømming og skiativiteter. | Hold bæreselen unna barn når den ikke er i bruk. | Barn som ikke kan holde hodet oppe på egenhånd, bør ha støtte opp til øreflippene. Juster høyden på hodestøtten på frontpanelet. **ADVARSEL!** Overvåk barnet ditt kontinuerlig og sørg for at munn og nese har frie luftveier. | Er barnet prematurt, har lav fødselsvekt eller en medisinsk tilstand, bør du rådføre deg med helsepersonell før du bruker dette produktet. | Forsikre deg om at barnet ikke hviler haken mot brystet sitt, da dette kan hindre pusten og føre til kvelning. | For å unngå fallfare må du forsikre deg om at barnet sitter i en trygg stilling i bæreselen.

FI Lue ohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä. | Tämä pehmeä kantoreppu on tarkoitettu 0 kuukauden ikäisille ja sitä vanhemmille lapsille. | Tämä kantoreppu on tarkoitettu korkeintaan 15 kg painaville lapsille. | Pidä lastasi silmällä kantoreppua käytettäessä sen varmistamiseksi, että lapsi istuu aina turvallisesti. | Ota huomioon kotiloisuhetiden vaarat, esim. kuumat esineet, onnettomuudet kuumien juomien kanssa. | Sinun sekä lapsesi liikkeet saattavat vaikeuttaa tasapainoasi. | Ole varovainen kumartuassasi tai nojatuessasi eteen tai sivulle. | Älä jätäkään kantoreppua, jos siitä puuttuu osia tai jos siinä on vaurioituneita osia. | Kantorepun säännöllinen tarkastus kulumisen ja vaurioitumisen merkin haittaseksi. | Varmista, että lapsella on riittävästi tilaa hengittää kantoreppussa. | Kanna

tässä tuotteessa vain yhtä lasta kerrallaan. | Kantajan tulee huomioida, että lapsen putoamisriski kantorepusta kasvaa lapsen tullessa aktiivisemmaksi. | Kantoreppu ei sovi käytettäväksi urheiluaktiviteettien, kuten juoksun, pyöräilyn, uimisen tai hiihdon, aikana. | Pidä kantoreppu lasten ulottumattomissa, kun se ei ole käytössä. | Lapsen pää tulee olla tuettuna korvanpukoihin asti, jos hän ei pysty kannattelemaan päätään itse. Säädä päätuuen korkeutta etupaneelista. **VAROITUS!** Tarkkaile lastasi jatkuvasti ja varmista, että hänen suunsa ja nenänsä pysyvät vapaina. | Keskosena syntyneiden, alhaisen syntymäpainon omaavien ja terveysongelmista kärsivien vauvojen osalta kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta ennen tämän tuotteen käyttämistä. | Varmista, ettei lapsesi leuka lepää hänen rintakehäänsä vasten, sillä tämä voi rajoittaa hengittämistä ja johtaa tukehtumiseen. | Putoamisen aiheuttaman vaaratilanteen välttämiseksi varmista, että lapsesi on turvallisesti paikallaan kantorepussa.

DE Lesen und folgen Sie der Anleitung vor dem Gebrauch. | Die weiche Trage ist für Kinder ab dem 0. Monat bestimmt. | Das Gewicht des Kindes für die Babytrage darf maximal 15 kg betragen. | Achten Sie darauf, dass Ihr Kind immer sicher sitzt, wenn Sie den Najell Original benutzen. | Achten Sie auf Gefahren aus der gewohnten Umgebung, wie beispielsweise Wärmequellen, verschüttete Heißgetränke, etc. | Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die Ihres Kindes negativ beeinträchtigt werden. | Passen Sie auf, wenn Sie sich vorwärts oder seitwärts beugen oder neigen. | Nutzen Sie die Trage nicht weiter, wenn Teile davon fehlen oder kaputt sind. | Regelmäßige Inspektion der Babytrage auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigung. | Stellen Sie sicher, dass das Baby ausreichend Platz zum Atmen in der Babytrage hat. | Tragen Sie jeweils nur ein Baby in diesem Produkt. | Alle Personen, die die Babytrage nutzen, sollten sich des erhöhten Risikos bewusst sein, dass das Kind aus der Babytrage fallen kann, wenn es aktiver wird. | Die Babytrage ist nicht für die Verwendung bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen, Skifahren etc. geeignet. | Bei Kindern, die ihren eigenen Kopf nicht halten können, sollte das Kind bis zum Ohrklappen abgestützt werden. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze am Frontpart ein. **WARNUNG!** Behalten Sie Ihr Kind immer im Auge und stellen Sie regelmäßig sicher, dass seine Luftzufuhr zu Mund und Nase nicht behindert ist. | Lassen Sie sich bei Frühgeborenen, Babys mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit medizinischen Problemen von einem Arzt beraten, bevor Sie dieses Produkt verwenden. | Achten Sie darauf, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da dies seine Atmung einschränken kann, was Erstickungsgefahr birgt. | Um das Sturzrisiko zu minimieren, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Babytrage positioniert ist.

NL Lees voor gebruik de onderstaande instructies door en volg ze op. | De zachte drager is bedoeld voor kinderen vanaf 0 maanden. | Het maximale gewicht van het kind is voor deze babydrager 15 kg. | Hou je kind goed in de gaten terwijl je de baby drager gebruikt, zodat de baby altijd veilig zit. | Pas op voor gevaren in huis, zoals warmtebronnen of gemorste warme dranken. | Jouw bewegingen en die van het kind kunnen gevolgen hebben voor je evenwicht. | Jouw bewegingen en die van het kind kunnen gevolgen hebben voor je evenwicht. | Pas op als je voorover of opzij buigt of leunt. | Inspecteer de babydrager regelmatig op tekenen van slijtage en beschadiging. | Zorg dat de baby in de babydrager voldoende ruimte heeft om te ademen. | Draag slechts één baby tegelijk in dit product. | De verzorger moet zich bewust zijn dat het risico op uit de babydrager vallen groter wordt naarmate het kind actiever wordt. | De draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, bijv. hardlopen, fietsen, zwemmen, skiën. | Houd de babydrager uit de buurt van kinderen als deze niet wordt gebruikt. | Kinderen die hun eigen hoofdje nog niet kunnen dragen, hebben ondersteuning nodig tot aan de oorlel. Pas de hoogte van de hoofdsteun op het voorpaneel aan. | **WAARSCHUWING!** Houd je kindje constant in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet worden geblokkeerd. | Voor te vroeg geboren baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen, dien je advies in te winnen bij een arts voordat je dit product gebruikt. | Zorg ervoor dat de kin van je kindje niet op zijn/haar borst rust, dit kan namelijk de ademhaling beperken en tot verstikking leiden. | Zorg ervoor dat je kindje veilig in de babydrager zit om valgevaar te voorkomen.

FR Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser ce produit. | Le porte-bébé souple est conçu pour être utilisé à partir de la naissance. | Le poids de l'enfant utilisant le porte-bébé ne doit pas dépasser 15 kg. | Surveillez votre enfant lorsque vous utilisez le porte-bébé afin qu'il soit toujours assis de manière sécurisée. | Attention aux dangers domestiques, par exemple les sources de chaleur ou les éclaboussures de boissons chaudes. | Vos mouvements et les mouvements de l'enfant peuvent modifier votre équilibre. | Ne se baisser et se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précaution. | Arrêtez d'utiliser le porte bébé si certains éléments sont manquants ou endommagés. | Inspection régulière du porte-bébé pour détecter tout signe d'usure et d'endommagement. | Assurez-vous que le bébé dispose de suffisamment d'espace pour respirer dans le porte-bébé. | Ne portez qu'un bébé à la fois avec ce produit. | Il convient que l'adulte porteur soit conscient du risque accru de chute de l'enfant du porte-bébé lorsque celui-ci s'agit. | Le porte-bébé ne convient pas pour une utilisation pendant des activités sportives, par exemple course, vélo, natation et ski | Tenir ce porte-bébé éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. | Pour les enfants ne pouvant pas tenir leur propre tête, l'enfant doit être maintenu jusqu'au niveau du lobe d'oreille. Ajustez la hauteur du support de tête sur le panneau avant. **AVERTISSEMENT!** Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués. | Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués. | Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation. | Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans le porte-bébé.

IT Leggere le istruzioni prima dell'uso e rispettarle. | Il marsupio morbido è destinato ai bambini a partire da 0 mesi. | Il peso massimo del bambino a cui è destinato il marsupio è di 15 kg. | Durante l'uso del marsupio, controllare che il bambino sia sempre seduto in una

posizione sicura. | Prestare attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico, come le fonti di calore e il versamento di bevande calde. | Il movimento dell'adulto e del bambino può influenzare negativamente l'equilibrio. | Prestare attenzione quando ci si piega in avanti o lateralmente. | Non utilizzare il marsupio con parti mancanti o danneggiate. | Ispezione regolare del marsupio per eventuali segni di usura e danni. | Accertarsi che il bambino abbia spazio sufficiente per respirare nel marsupio. | Trasporta solo un bambino alla volta in questo prodotto. | La persona responsabile del bambino deve essere consapevole dell'aumentato rischio che il bambino cada dal marsupio man mano che diventa più attivo. | Il marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive, ad es. correre, andare in bicicletta, nuotare, sciare. | Tenere questo marsupio lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso. | Per i bambini che non riescono a reggersi la testa, il bambino dovrebbe avere un sostegno fino al lobo dell'orecchio. Regolare l'altezza del poggiatesta sul pannello frontale. **AVVERTENZA!** Monitora costantemente il tuo bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti. | Per neonati prematuri, con basso peso alla nascita e bambini con condizioni mediche, chiedere consiglio a un professionista della salute prima di utilizzare questo prodotto. | Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul petto poiché la sua respirazione potrebbe essere limitata e ciò potrebbe causare soffocamento. | Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato saldamente nel marsupio.

ES Lea las siguientes instrucciones antes del uso. | El portabebés blando está previsto para los bebés a partir de 0 meses. | El peso máximo del bebé para el portabebés está previsto en 15 kg. | Controle a su bebé cuando use el portabebés, para que esté sentado de manera segura en todo momento. | Tenga cuidado con los peligros domésticos, como fuentes de calor, derrames de bebidas calientes, etc. | Su equilibrio puede verse afectado por sus movimientos o por los movimientos del bebé. | Tenga cuidado al agacharse o al inclinarse hacia adelante o hacia un costado. | Deje de usar el portabebés si faltan piezas o si está dañado. | Revisa el portabebés con regularidad para detectar daños o signos de desgaste. | Asegúrese de que el bebé tenga espacio suficiente para respirar en el portabebés. | Lleva únicamente un bebé cada vez que utilices este artículo. | El/la cuidador/a debe ser consciente de que el riesgo de que tu hijo/a se caiga del portabebés aumenta según el/la bebé se va volviendo más activo/a. | El portabebés no es apto para el uso mientras se lleven a cabo actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar, esquiar, etc. | Cuando no lo uses, mantén el portabebés fuera del alcance de los niños. | Los niños que todavía no son capaces de aguantar el peso de la cabeza deberán tener apoyo a la altura del lóbulo. Adapta la altura del soporte para la cabeza en el panel frontal. **ADVERTENCIA!** Vigila constantemente a tu hijo/a y verifica que la nariz y la boca no están obstruidas. | Consulta a un/a profesional sanitario/a antes de utilizar este artículo si el niño/a es prematuro/a, nació con un peso inferior al habitual o sufre problemas médicos. | Asegúrate de que la barbilla de tu hijo/a no esté apoyada sobre su pecho, ya que eso podría limitar su respiración y hacer que se ahogue. | Para evitar riesgo de caídas, verifica que tu hijo/a esté encajado en el portabebés de forma segura.

한국어 사용전 사용설명서를 읽고 따라 해 보시기. | 바랍니다. | 아기띠의 사용시기는 신생아부터입니다. | 사용 가능 대상은 15kg 이하의 아이입니다. | 아이가 항상 편하고 안전하게 앉을 수 있도록아이를 살펴보십시오. | 조산아, 미숙아 또는 다른 의료적인 케어가 필요한 아이는 사용하시기 전에 반드시 의사의 조언을구하십시오. | 주위의 잠재 위험을 항상 인지해 주십시오. | (예:열원,뜨거운 음료 등). | (예:열원, 뜨거운 음료 등)| 0-5개월 아이의 경우에는 마주보지 포지션으로만사용해 주시기 바랍니다. | 아이가 스스로 머리를 완전히 가눌 수 있을 때까지마주보지 포지션으로 사용해 주시기 바랍니다.(약5개월까지) | 다리 나오는 부분을 통해 아이가 떨어지는 사고를방지하기 위해서 아기띠를 잘 체결하고 적당하게조절하십시오. | 다리 나오는 부분을 통해 아이가 떨어지는 사고를방지하기 위해서 아기띠를 잘 체결하고 적당하게 조절하십시오. | 아기띠 착용시 아이가 충분히 숨 쉴 공간이 있는지확인하십시오. | 기피 사용 전 모든 잠금장치가 단단히 잠겨있는지 확인하십시오.

주의사항 아이 또는 착용자의 움직임으로 인해서 착용자의신체 균형이 방해받을 수 있으니 주의하십시오. |아기띠 사용 시 몸을 앞으로 혹은 옆으로 기울이거나구부릴 때에 특별히 주의해 주십시오. | 본 아기띠는 스포츠 활동 시 착용하기에 적합하지않습니다. | 본 아기띠는 성인만 착용이 가능합니다. | 본 아기띠는 걷거나, 앉거나,서있을 때에만사용하십시오. | 아기띠를 카시트 용도로 절대 사용하지 마십시오. | 아이를 과할 정도로 덮게 입히지 마십시오. | 아이를 과할 정도로 덮게 입히지 마십시오. | 절대로 아이를 아기띠에 홀로 두지 마십시오. | 허리를 구부리지 말고, 무릎을 굽혀 제품을 사용하십시오.

中文 使用前请详阅并遵循说明。 | 柔软背带适用于0岁以上婴幼儿。 | 背带最大承载重量为15公斤。 | 使用背带时请随时确保婴儿在背带内的位置正确。 | 须远离居家环境之危害，例：热源、热饮喷溅。 | 照护者的平衡会因为婴幼儿与照护者之移动而产生影响。 | 照护者弯腰、前倾或侧身时请注意安全。 | 如产品零件遗失或损坏,请停止使用背带。 | 定期检查背带有无损坏迹象。 | 确保婴儿脸部在背带中任何时候保持呼吸畅通，口鼻不会被遮盖。 | 本产品每次仅能同时让一个婴儿使用。 | 照护者应该注意,当婴儿活动力变得越大，从背带掉落的风险就越高。 | 运动时请勿使用婴儿背带，如跑步、骑自行车、游泳、滑雪。 | 当未使用背带时，请将背带远离婴幼儿。 | 婴儿头部还不能直立支撑前，前面板高度应调整至高于婴儿的耳垂以支撑。 **警告！** 使用时请随时确保婴儿口鼻呼吸畅通。 | 对于早产儿、出生体重较轻及进行医疗行为的婴幼儿，建议使用本产品前,先咨询医疗专业人士意见。 | 请确保使用时，婴儿脸部不可紧贴穿戴者身体，以免造成窒息危险。 | 为防止婴儿跌落，请随时确保婴儿背带内的位置正确。

A woman with dark hair and freckles is looking off to the side. She is wearing a black ergonomic baby carrier with a baby inside. The background is a solid teal color. A large, soft-focus pink flower is visible in the bottom right corner. The text 'Free as a parent' is centered in the middle of the image.

Free as a parent

At Najell, we believe in freedom in parenting. That's why we create products that fit seamlessly into your life — simple, high-quality, and built to last. So you can focus on what matters most: enjoying your passions, exploring the world, and making memories with your little one. And most importantly, feeling free to be yourself, every step of the way.



ENGLISH	10
SVENSKA	16
DANSK	22
NORSK	28
SUOMI	34
DEUTSCH	40
NEDERLANDS	46
FRANCAIS	52
ITALIANO	58
ESPAÑOL	64
한국어	70
中文	76

Original vol 3

The baby carrier Original vol 3 is versatile and functional, making carrying comfortable from newborn through to toddler age. With a design that optimizes comfort for both parent and baby, the carrier offers six different positions, including a pure hip seat for quick and easy ups and downs. Let your baby grow with the carrier and explore the world together!

CARRYING POSTIONS

NEWBORN POSITION

0-3 months



BABY POSITION

0-5 months



FACING PARENT

5-36 months



FORWARD FACING

5-36 months



BACK CARRYING

5-36 months



HIP SEAT POSITION

5-36 months



INSTRUCTIONS USING YOUR CARRIER



1. Place the waist belt below your chest and above your hips.



2. Tighten the waist belt and turn the carrier around to the correct direction.



3. Put the shoulder straps over your head like a t-shirt.



4. Open the magnetic buckles on the front panel, creating an opening for the baby.



5. Place your baby inside the carrier. Make sure the legs are placed in the leg openings.



6. Fasten the buckles on the front panel and tighten the shoulder straps as needed.

FORWARD FACING

Follow the same steps when placing your baby facing forward. You can carry facing forward from around 5 months of age, or when the baby has good neck and upper body stability. Use the booster seat and adjust the settings to position your baby close to your body. Always have the neck support folded down when carrying forward facing.

Videos available at www.najell.com

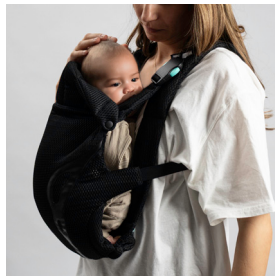
SETTINGS NEWBORN POSITION 0-3 MONTHS



Your newborn can be carried both with and without the waist belt. In the Newborn Position, you remove the waistbelt from the carrier.



When carrying without the waist belt, you can make the carrier shorter by attaching the turquoise zipper to the zipper just below the shoulder straps.



A newborn baby can also be carried with their legs inside the carrier in a frog position.

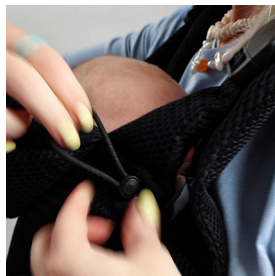
SETTINGS BABY POSITION 0-5 MONTHS



In the Baby Position you carry with the waist belt attached.



To change from Newborn Position to Baby Position, attach the waist belt using the turquoise zippers.



Increase or decrease the length of the front panel using the adjusters. The neck support should be up to the baby's earlobes.

SETTINGS BOOSTER SEAT POSITIONS 5-36 MONTHS

This explains how to alter the carrier in order to use the booster seat. You can carry your baby in the booster seat setting from 5 months, or when the baby has good neck and upper body stability.



1. Unzip the front panel from the newborn panel.



2. Tuck the newborn panel into its pocket.



3. Insert the booster seat through the bottom zipper at the front of the waist belt.



4. Attach the front panel to the booster seat zipper.

OTHER SETTINGS



For Hip Seat, remove the front panel and shoulder straps. Wear the belt so that the seat is resting on your hip and support your baby with your arm.

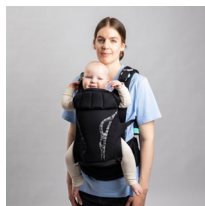


For a higher neck support, fold up the neck support and button it inside the top part of the panel.

Booster seat positions:



FACING PARENT



FORWARD FACING



BACK CARRYING



HIP SEAT

INSTRUCTIONS BACK CARRYING 5-36 MONTHS

Your baby can be carrier on your back from 5 months as long as they have good neck and head stability. When back carrying, your baby should be placed facing you. The baby should be placed high up on your body. Make sure you can have eye contact with your child by looking over your shoulder.



1. Put on the baby carrier and place your baby into the carrier facing towards you.



2. Slightly loosen the shoulder straps and the waist belt.



3. Slide your left arm downwards under the webbing of the shoulder strap.



4. Slide your right arm under the inner panel along your body and at the same time carefully move your child around to your back.



5. Put your left arm through the loop of the shoulder strap. Tighten the waist belt and the shoulder straps, place the back strap (now in the front) at a comfortable position slightly above your chest.



6. You are ready!

Reverse the steps to remove the child from the carrier.

Videos available at www.najell.com

SETTINGS



- Tighten and loosen the shoulder straps to adjust the carrier to your body and preferences.
- Loosen the shoulder straps for easy breastfeeding.
- You can transfer the weight between your waist and shoulders by adjusting the shoulder straps.
- Place the back yoke at the lower part of your shoulder blades.
- To tighten the waist belt, adjust the velcro and pull the waist belt strap.
- Neck support can be folded up and down. You can find the buttons on the inside of the front panel and on the inside, right below then magnetic buckle.

*All adjustable parts are marked with a circle.

SAFETY APPROVAL

Original vol 3 is tested and approved according to European safety report CEN/TR 16512:2015, ASTM standard F2236-24, and Chinese standards GB/T 35270-2017 and GB 31701-2015.

WASHING	Main fabric: 100% Polyester Airmesh: 100% Polyester Wash in washing bag. Do not tumble dry. Wash separately. Remove plastic platform from pocket before washing. Made in China

Original vol 3

Bärselen Original vol 3 är mångsidig och funktionell, vilket gör bärandet bekvämt från nyfödd till småbarnsålder. Bärselen är designad för att maximera komforten för både förälder och barn och kan användas i sex olika positioner, eller som en smidig höftsits för snabba upp- och nedgångar. Låt ditt barn växa med bärselen och upptäck världen tillsammans!

BÄRPOSITIONER

POSITION FÖR NYFÖDD

0-3 månader



POSITION FÖR BABY

0-5 månader



MOT FÖRÄLDER

5-36 månader



FRAMÅTVÄND

5-36 månader



PÅ RYGGEN

5-36 månader



HÖFTSITSPosition

5-36 månader



INSTRUKTIONER ANVÄNDNING AV DIN BÄRSELE



1. Placera midjebältet under bröstet och över höfterna.



2. Dra åt midjebältet och vrid bärselen i rätt riktning.



3. Trä axelremmarna över huvudet som en t-shirt.



4. Öppna de magnetiska spännena på frontpanelen och skapa en öppning för barnet.



5. Placera ditt barn i bärselen. Se till att benen är placerade i benöppningarna.



6. Fäst spännena på frontpanelen och dra åt axelremmarna efter behov.

FRAMÅTVÄND

Följ samma steg när du placerar ditt barn i framåtvänd position. Du kan bära barnet framåtvänt från cirka 5 månaders ålder, eller när barnet har god stabilitet i nacke och överkropp. Använd sittkudden och justera inställningarna så att barnet sitter nära din kropp. Ha alltid nackstöd nedfällt när du bär framåtvänt.

Videor finns tillgängliga på www.najell.com

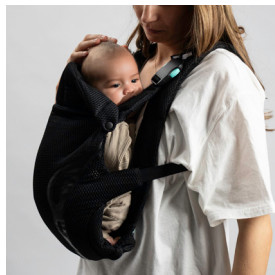
INSTÄLLNINGAR POSITION FÖR NYFÖDD 0-3 MÅNADER



Din nyfödda kan bäras både med och utan midjebälte. I Position för Nyfödd tar du bort midjebältet från bärselen.



När du bär utan midjebälte kan du göra bärselen kortare genom att fästa det turkosa blixtlåset i blixtlåset strax under axelremmarna.



Ett nyfött barn kan också bäras med benen inuti bärselen i en grodposition.

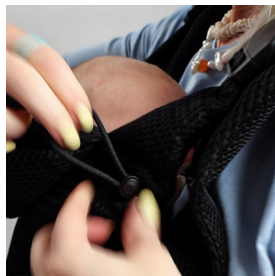
INSTÄLLNINGAR POSITION FÖR BABY 0-3 MÅNADER



När du bär i Position för Baby är midjebältet fastsatt.



För att ändra från Position för Baby till Position för Baby, fäst midjebältet med de turkosa dragkedjorna.



Öka eller minska frontpanelens längd med hjälp av justerarna. Nackstödet ska nå upp till barnets örsnibbar.

INSTÄLLNINGAR SITTKUDDE 5-36 MÅNADER

Så här ändrar du bärselen för att använda sittkudden. Du kan bära ditt barn i sittkudden från 5 månaders ålder eller när barnet har god stabilitet i nacke och överkropp.



1. Öppna dragkedjan mellan frontpanelen och nyföddpanelen.



2. Stoppa in nyföddpanelen i dess ficka.



3. För in sittkudden genom det nedre blixtlåset på framsidan av midjebältet.



4. Fäst frontpanelen på dragkedjan till sittkudden.

ANDRA INSTÄLLNINGAR



För Höftsitsposition, ta bort frontpanelen och axelremmarna. Sätt på dig bältet så att sätet vilar på din höft och stöd barnet med armen.



För ett högre nackstöd, vik upp nackstödet och knäpp det innanför den övre delen av panelen.

Positioner för sittkudde:



MOT FÖRÄLDER



FRAMÅTVÄND



PÅ RYGGEN



HÖFTSITSPPOSITION

INSTRUKTIONER PÅ RYGGEN 5-36 MÅNADER

Ditt barn kan bäras på ryggen från 5 månaders ålder så länge det har god stabilitet i nacke och huvud. När du bär på ryggen bör ditt barn vara vänd mot dig. Barnet ska placeras högt upp på din rygg. Se till att du kan ha ögonkontakt med barnet genom att se över axeln.



1. Sätt på dig bärselen och placera barnet i den, med ansiktet vänt mot dig..



2. Lossa lite på axelremmarna och midjebältet.



3. För vänster arm nedåt under axelremmens band.



4. För in höger arm under den inre panelen längs med kroppen och flytta samtidigt försiktigt barnet runt till din rygg.



5. För vänster arm genom axelremmens ögla. Dra åt midjebältet och axelremmarna, placera bakremmen (nu framtill) i en bekväm position något ovanför bröstet.



6. Nu är du redo!

Gör tvärtom för att lyfta ut barnet ur bärselen.

Videor finns tillgängliga på www.najell.com

INSTÄLLNINGAR



- Dra åt och lossa på axelbanden för att anpassa bärselen till din kropp och dina önskemål
- Lossa axelbanden för enkel amning.
- Du kan flytta vikten mellan midjan och axlarna genom att justera axelbanden.
- Placera ryggremmen vid den nedre delen av skulderbladen.
- För att dra åt midjebältet, justera kardborrebandet och dra i midjebältets rem.
- Nackstödet kan fällas upp och ner. Du hittar knapparna på insidan av frontpanelen och på insidan, precis under magnetspännet.

*Alla justerbara delar är markerade med en cirkel.

SÄKERHETSGODKÄNNANDE

Original vol 3 är testad och godkänd enligt den europeiska säkerhetsrapporten CEN/TR 16512:2015, ASTM-standarderna F2236-24 och de kinesiska standarderna GB/T 35270-2017 och GB 31701-2015.

TVÄTTRÅD	Huvudtyg: 100% Polyester Airmesh: 100% Polyester Torktumla inte. Tvättas separat. Tvätta i tvättpåse. Ta ut plastplattformen ur fickan före tvätt. Tillverkad i Kina

Original vol 3

Bæreselen Original vol 3 er alsidig og funktionel og gør det behageligt at bære fra nyfødt til småbørnsalderen. Med et design, der optimerer komfort for både forældre og baby, tilbyder bæreselen seks forskellige positioner, inklusive et enkelt hofte-sæde til hurtige op- og nedtagninger. Lad din baby vokse med bæreselen og udforsk verden sammen!

BÆRESTILLINGER

NYFØDTSTILLING

0-3 måneder



BABYSTILLING

0-5 måneder



MOD FORÆLDER

5-36 måneder



FREMADVENDT

5-36 måneder



RYGBÆRING

5-36 måneder



HOFTESÆDEPOSITION

5-36 måneder



INSTRUKTIONER BRUG DIN BÆRESELE



1. Placer taljebæltet under brystet og over hofterne.



2. Stram taljebæltet og drej selen, så den vender rigtigt.



3. Tag skulderstropperne over hovedet som en t-shirt.



4. Åbn de magnetiske spænder på frontpanelet, så der skabes en åbning til barnet.



5. Placer din baby i bæreselen. Sørg for, at benene er i åbningerne til benene.



6. Fæstgør spænderne på frontpanelet og stram skulderstropperne efter behov.

FREMADVENDT

Følg de samme trin, hvis du bærer din baby fremadvendt. Du kan bære fremadvendt fra omkring 5 måneder, eller når barnet har god nakke- og overkropstabilitet. Brug booster sæde og juster indstillingerne for at placere din baby tæt på din krop. Hav altid nakkestøtten foldet ned ved fremadvendt bæring.

Videor tilgængelige på www.najell.com

INDSTILLINGER NYFØDTSTILLING 0-3 MÅNEDER



Din nyfødte kan bæres både med og uden taljebælte. I Nyfødtstilling fjerner du taljebæltet fra bæreselen.



Når du bærer uden taljebælte, kan du gøre bæreselen kortere ved at fastgøre den turkise lynlås til den lige under skulderstropperne.



En nyfødt kan også bæres med benene inde i bæreselen i en frøposition.

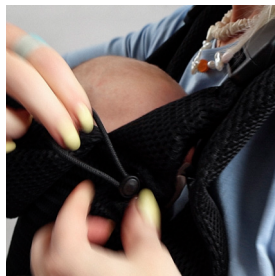
INDSTILLINGER BABYSTILLING 0-5 MÅNEDER



Når du bærer i Babystilling, er taljebæltet fastgjort.



For at skifte fra Nyfødtstilling til Babystilling, fastgør taljebæltet med de turkise lynlåse.



Justér længden af frontpanelet med justeringsanordningerne. Nakkestøtten skal nå op til barnets øreflipper.

INDSTILLINGER BOOSTER SÆDE 5-36 MÅNEDER

Dette forklarer, hvordan man ændrer bæreselen for at bruge booster sæde. Du kan bære dit barn i booster sæde indstillingen fra 5 måneder, eller når barnet har god nakke- og overkropstabilitet.



1. Lyn frontpanelet af nyfødtpanelet.



2. Stik nyfødtpanelet ned i lommen.



3. Sæt booster sædet ind gennem den nederste lynlås på forsiden af hoftebæltet.

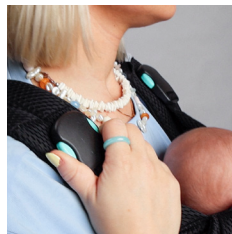


4. Fastgør frontpanelet til booster sædets lynlås.

ANDRE INDSTILLINGER



For Hoftesædeposition, fjern frontpanelet og skulderstropperne. Brug selen, så sædet hviler på din hofte, og støt din baby med armen.



Hvis du vil have en højere nakkestøtte, skal du folde nakkestøtten op og knappe den inde i den øverste del af panelet.

Positioner till booster sæde:



MOD FORÆLDER



FREMADVENDT



RYGBÆRING



HOFTESÆDEPOSITION

INSTRUKTIONER RYGBÆRING 5-36 MÅNEDER

Din baby kan bæres på ryggen fra 5 måneder, så længe den har god nakke- og hovedstabilitet. Når du bærer på ryggen, skal din baby placeres med front mod dig. Barnet skal placeres højt på din krop. Sørg for at have øjenkontakt med dit barn ved at kigge over skulderen.



1. Tag bæreselen på, og sæt barnet i bæreselen med ansigtet vendt mod dig.



2. Løsn skulderstropperne og taljebæltet en smule.



3. Skub din venstre arm nedad under skulderremmens bånd.



4. Skub din højre arm ind under det indvendige panel langs din krop, og flyt samtidig forsigtigt dit barn om på ryggen af dig.



5. Før din venstre arm gennem løkken på skulderremmen. Stram livrem og skulderstropper, og placer ryggremmen (nu i front) i en behagelig position lige over brystet.



6. Du er klar!

Gør det omvendte for at tage barnet ud af bæreselen.

Videor tilgængelige på www.najell.com

INDSTILLINGER



- Stram og løsne skulderstropperne for at tilpasse bæreselen til din krop og dine præferencer
- Løsn skulderstropperne for nem amning.
- Du kan fordele vægten mellem taljen og skuldrene ved at justere skulderstropperne.
- Placer rygspændet nederst på skulderbladene.
- For at stramme taljebæltet skal du justere velcroen og trække i taljestroppen.
- Nakkestøtten kan foldes op og ned. Du finder knapperne på indersiden af frontpanelet og lige under det magnetiske spænde.

*Alle justerbare dele er mærket med en cirkel.

SIKKERHEDSGODKENDELSE

Original vol 3 er testet og godkendt i henhold til europæiske sikkerhedsstandard CEN/TR 16512:2015, ASTM standard F2236-24 og kinesiske standarder GB/T 35270-2017 og GB 31701-2015.

VASK	
	Hovedstof: 100% Polyester Airmesh: 100% Polyester Må ikke tørretumbles. Vaskes separat. Vask i en vaskepose. Fjern plastikplatformen fra lommen før vask. Fremstillet i Kina

Original vol 3

Bæreselen Original vol 3 er allsidig og funksjonell, og gjør det komfortabelt å bære barnet fra nyfødt til småbarnsalder. Med et design som optimaliserer komforten for både foreldre og baby, tilbyr bæreselen seks forskjellige posisjoner, inkludert et rent hoftesete for raske opp- og nedreisinger. La barnet vokse med bæreselen og utforske verden sammen!

BÆREPOSISJONER

NYFØDTPOSISJON

0-3 måneder



BABYSTILLING

0-5 måneder



MOT FORELDRE

5-36 måneder



FREMOVERVENDT

5-36 måneder



BÆRING PÅ RYGGEN

5-36 måneder



HOFTSETEPOSISJON

5-36 måneder



INSTRUKSJONER BRUK AV BÆRESELEN



1. Plasser midjebeltet under brystet og over hoftene.



2. Stram midjebeltet og snu bæreselen til riktig retning.



3. Tre skulderstroppene over hodet som en t-skjorte.



4. Åpne de magnetiske spennene på frontpanelet, og lag en åpning for babyen.



5. Plasser babyen i bæreselen. Sørg for at bena er plassert i benåpningene.



6. Fest spennene på frontpanelet og stram skulderstroppene etter behov.

FREMOVERVENDT

Følg de samme stegene når du har babyen vendt fremover. Du kan bære fremovervendt fra ca. 5 måneder, eller når babyen har god nakke- og overkroppsstabilitet. Bruk beltestolen og juster innstillingene for å ha babyen tett inntil kroppen. Ha alltid nakkestøtten foldet ned når du bærer fremovervendt.

Videoer er tilgjengelig på www.najell.com

INNSTILLINGER NYFØDTPOSISJON 0-3 MÅNEDER



Din nyfødte kan bæres med eller uten midjebelte. I Nyfødtposisjon fjerner du taljebeltet fra bæreselen.



Når du bærer uten midjebelte, kan du gjøre bæreselen kortere ved å feste den turkise glidelåsen til glidelåsen rett under skulderstroppene.



En nyfødt baby kan også bæres med bena inne i bæreselen i frokstelling.

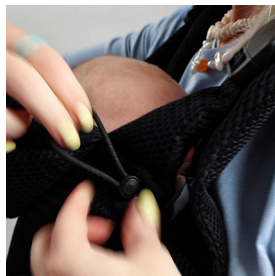
INNSTILLINGER BABYSTILLING 0-5 MÅNEDER



Når du bærer i Babystilling, er taljebeltet festet.



For å bytte fra Nyfødtposisjon til Babystilling, fest midjebeltet med de turkise glidelåsene.



Juster lengden på frontpanelet ved hjelp av justeringsmekanismene. Nakkestøtten skal være opp til babyens øreflipper.

INNSTILLINGER STØTTEPUTE 5-36 MÅNEDER

Dette viser hvordan du justerer bæreselen for å bruke støtteputen. Du kan bruke støtteputeinnstillingen fra 5 måneder, eller når babyen har god nakke- og overkroppsstabilitet.



1. Ta av frontpanelet fra nyfødtpanelet.



2. Stikk nyfødtpanelet inn i lommen.



3. Sett støtteputen gjennom den nederste glidelåsen på forsiden av hoftebeltet.



4. Fest frontpanelet til beltestolens glidelås.

ANDRE INNSTILLINGER



For Hofteseteposisjon, fjern frontpanelet og skulderstroppene. Bruk beltet slik at setet hviler på hoften din og støtt babyen med armen.



For en høyere nakkestøtte, brett opp nakkestøtten og knepp den inne i øvre del av panelet.

Støtteputeposisjoner:



MOT FORELDRE



FREMOVERVENDT



BÆRING PÅ RYGGEN



HOFTSETEPOSIISJON

INSTRUKSJONER RYGGBÆRING 5-36 MÅNEDER

Babyen din kan bæres på ryggen fra 5 måneder, så lenge den har god nakke- og hodestabilitet. Når du bærer på ryggen, skal babyen plasseres med ansiktet mot deg. Babyen skal plasseres høyt på ryggen din. Pass på at du kan ha øyekontakt med barnet ved å kikke over skulderen.



1. Ta på bæreselen og plasser babyen i bæreselen med ansiktet mot deg.



2. Løsne skulderstroppene og midjebeltet litt.



3. Skyv venstre arm nedover på skulderstroppen.



4. Skyv høyre arm under det indre panelet langs kroppen og flytt samtidig barnet forsiktig rundt til ryggen din.



5. Før venstre arm gjennom løkken på skulderstroppen. Stram midjebeltet og skulderstroppene, og plasser bakreimen (nå foran) i en behagelig posisjon litt over brystet.



6. Du er klar!

Gjør de samme trinnene i motsatt rekkefølge for å ta barnet ut av bæreselen.

Videoer er tilgjengelig på www.najell.com

INNSTILLINGER



- Stram og løsne skulderstroppene for å justere bæreselen etter din kropp og dine preferanser.
- Løsne skulderstroppene for enkel amming.
- Du kan fordele vekten mellom midjen og skuldrene ved å justere skulderstroppene.
- Plasser ryggreimen på den nedre delen av skulderbladene.
- For å stramme midjebeltet, juster borrelåsen og trekk i midjebeltetstroppen.
- Nakkestøtten kan foldes opp og ned. Du finner knappene på innsiden av frontpanelet og rett under den magnetiske spennen.

*Alle justerbare deler er merket med en sirkel.

SIKKERHETSGODKJENNING

Original vol 3 er testet og godkjent i henhold til den europeiske sikkerhetsrapporten CEN/TR 16512:2015, den amerikanske ASTM-standardene F2236-24, og de kinesiske standardene GB/T 35270-2017 og GB 31701-2015.

VASKING	Hovedstoff: 100% Polyester Airmesh: 100% Polyester Må ikke tørkes i tørketrommel. Vaskes separat. Vask i en vaskepose. Fjern plastikplattformen fra lommen før vask. Laget i Kina

Original vol 3

Kantoreppu Original vol 3 on monikäyttöinen ja käytännöllinen. Se tekee sekä vastasyntyneiden että taaperoiden kantamisesta mukavaa. Muotoilu optimoi mukavuuden sekä vanhemmalle että lapselle, tarjoten kuusi eri kantotapaa, esim. lantioistuimena, jotta nousut ja laskut olisivat helppoja sekä nopeita. Anna vauvasi kasvaa kantoreppun kanssa ja tutustukaa maailmaan yhdessä!

KANTOASENNOT

VASTASYNTYNYT-ASENTO

0–3 kuukautta



VAUVA-ASENTO

0-5 kuukautta



KASVOKKAIN VANHEMMAN

KANSSA 5-36 kuukautta



KASVOT MENOSUUNTAAN

5-36 kuukautta



SELKÄKANTO

5-36 kuukautta



LANTIOISTUINASENTO

5-36 kuukautta



KÄYTTÖHJEET KANTOREPUN KÄYTTÄMINEN



1. Aseta vyötärövyö rintakehäsi ja lantiosi välille.



2. Kiristä vyötärövyö ja käännä kantoreppu oikeaan suuntaan.



3. Laita olkaimet pääsi yli, kuten pukisit päälle t-paidan.



4. Avaa etupaneelin magneettisoljet, jotka luovat aukon vauvalle.



5. Aseta vauva kantoreppuun. Varmista, että jalat ovat jaloille tarkoitetuissa aukoissa.



6. Kiinnitä etupaneelin soljet ja kiristä olkahihnoja tarpeen mukaan.

KASVOT MENOSUUNTAAN

Noudata samoja vaiheita, kun asetat lapsen kantoreppuun siten, että lapsen kasvot osoittavat menosuuntaan. Vauvaa voi kantaa menosuuntaan istutettuna noin 5 kuukauden iästä alkaen tai kun vauvalla on vakaa niskan ja ylävartalon tuki. Käytä korokeistuinta ja säädä asetuksia niin, että vauva asettuu lähelle kehoasi. Niskatuki tulee olla taitettuna alas aina, kun lasta kannetaan kasvot menosuuntaan nähden.

Löydät videoita tuotteen käytöstä osoitteesta www.najell.com

ASETUKSET VASTASYNTYNEEN ASENTO 0-3 KUUKAUTTA



Vastasyntynyttä voidaan kantaa ilman vyötärövyötä tai sen kanssa. Vastasyntynyt-Aseto poista vyövyön kantorepusta.



Kantaessasi ilman vyötärövyötä voit lyhentää kantoreppua kiinnittämällä turkoosin vetoketjun olkahihnojen alapuolella olevaan vetoketjuun.



Vastasyntynyttä vauvaa voidaan myös kantaa jalat kantorepun sisällä sammakkoasennossa.

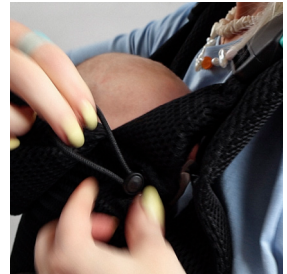
ASETUKSET VAUVA-ASENTO 0-5 KUUKAUTTA



Kun kannat vauvaa Vauva-Aseto, taljebeliin on kiinnitetty.



Vaihtaaksesi Vastasyntyneen Asennosta Vauva-Asetoon, kiinnitä vyötärövyö turkoosien vetoketjujen avulla.



Lisää tai vähennä etupaneelin pituutta säätimien avulla. Niskatuen tulee ylettyä vauvan korvalehtiin asti.

ASETUKSET KOROKEISTUIN 5-36 KUUKAUTTA

Näin mukautat kantorepun korokeistuimen käyttämiseen. Lasta voi kantaa korokeistuinasennossa 5 kuukauden iästä alkaen tai kun hänellä on vakaa niskan ja ylävartalon tuki.



1. Irrota etupaneeli vastasyntyneen paneelistä.



2. Laita vastasyntyneen paneeli sille tarkoitettuun taskuun.



3. Aseta korokeistuin paikoilleen, pohjassa olevan vetoketjun läpi (vyötärövyön etupuolella).

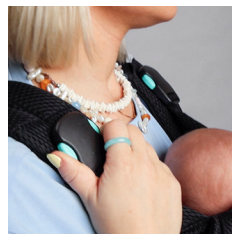


4. Kiinnitä etupaneeli korokeistuimen vetoketjuun.

MUUT ASETKSET



Lantioistuinasentoa varten irrota etupaneeli ja olkahihnat. Pue vyö päällesi niin, että istuin lepää lantiollasi ja pidä vauvaa pystyssä kadellasi.



Korkeampaa niskatukea varten taita niskatuki ylös ja kiinnitä se paneelin yläosan sisäpuolelle.

Korokeistuimen asennot:



KASVOKKAIN
VANHEMMAN KANSSA



KASVOT
MENOSUUNTAAN



SELKÄKANTO



LANTIOISTUIN-
ASENTO

KÄYTTÖHJEET SELKÄKANTO 5–36 KUUKAUTTA

Vauvaa voi kantaa selässä 5 kuukauden iästä alkaen, kunhan hänellä on vakaa niskan ja pään tuki. Kun vauva on selkäkannossa, hänen kasvot tulisi asettaa sinua kohten. Vauva tulee asettaa korkealle selkääsi. Varmista, että voit olla katsekontaktissa lapseesi katsomalla olkapääsi yli.



1. Pue kantoreppu päällesi ja aseta vauva kantoreppuun, siten että hän katsoo sinua kohti.



2. Löysennä hieman olkahihnoja ja vyötärövyötä.



3. Liu'uta vasen käsivartesi alaspäin, olkahihnan verkon alle.



4. Liu'uta oikea käsivartesi sisäpaneelin alle vartaloasi pitkin ja siirrä samalla lasta varovasti selkäsi puolelle.



5. Laita vasen kätesi olkahihnan lenkin läpi. Kiristä vyötärövyö ja olkaimet, ja aseta takahihna (nyt edessä) mukavaan asentoon, hieman rintasi yläpuolelle.



6. Olet nyt valmis!

**Toista askeleet
käänteisessä
järjestyksessä, ottaaksesi
lapsen pois selkäkannosta.**

Löydät videoita tuotteen käytöstä osoitteesta www.najell.com

ASETUKSET



- Kiristä tai löysää olkahihnoja, jotta kantoreppu sopii kehollesi ja mieltymyksillesi.
- Löysää olkahihnoja imetyksen helpottamiseksi.
- Voit siirtää painonjakautumista vyötärön ja hartioiden välillä säätämällä olkahihnoja.
- Aseta selkähihna lapaluiden alakärkien kohdalle.
- Kiristä vyötärövyötä säätämällä tarranauhaa ja vetämällä vyötärövyön hihnasta.
- Niskatuki voidaan taittaa ylös ja alas. Löydät napit etupaneelin sisäpuolelta sekä magneettisoljen alta.

*Kaikki säädettävät osat ovat ympyröity.

TURVALLISUUSERTIFIKAATIT

Original vol 3 on testattu ja hyväksytty eurooppalaisen turvallisuusraportin CEN/TR 16512:2015, ASTM-standardin F2236-24 ja kiinalaisten standardien GB/T 35270-2017 ja GB 31701-2015 mukaan.

PESEMINEN	Pääkangas: 100% Polyesteri Airmesh: 100% Polyesteri Älä rumpukuivaa. Pese pesupussissa. Pestävä erillään. Poista muovialusta taskusta ennen tuotteen pesemistä. Valmistettu Kiinassa

Original vol 3

Die Babytrage Original Vol. 3 ist vielseitig und funktional und macht das Tragen vom Neugeborenen- bis zum Kleinkindalter bequem. Mit einem Design, das den Komfort für Eltern und Baby optimiert, bietet die Trage sechs verschiedene Positionen, einschließlich einer reinen Hüftsitzposition für schnelles und einfaches Heben und Absetzen. Lasse dein Baby mit der Trage wachsen und gemeinsam die Welt entdecken!

TRAGEPOSITIONEN

NEUGEBORENEPOSITION

0-3 Monate



BABYPOSITION

0-5 Monate



ZUR ELTERNSEITE GERICHTET

5-36 Monate



NACH VORNE GERICHTET

5-36 Monate



RÜCKENTRAGEN

5-36 Monate



HÜFTSITZPOSITION

5-36 Monate



ANLEITUNG GEBRAUCH DEINER TRAGE



1. Platziere den Hüftgurt unterhalb deiner Brust und oberhalb deiner Hüften.



2. Ziehe den Hüftgurt fest und drehe die Trage in die richtige Position.



3. Ziehe die Schultergurte über deinen Kopf wie ein T-Shirt.



4. Öffne die Magnetschnallen an der Vorderseite, um eine Öffnung für das Baby zu schaffen.



5. Setze dein Baby in die Trage. Achte darauf, dass die Beine in den Beinöffnungen richtig sitzen.



6. Schließe die Schnallen an der Vorderseite und ziehe die Schultergurte nach Bedarf fest.

NACH VORNE GERICHTET

Befolge die gleichen Schritte, wenn du dein Baby nach vorne gerichtet hineinsetzt. Ab etwa 5 Monaten oder wenn das Baby eine gute Nacken- und Oberkörperstabilität hat, kannst du es in der vorwärtsgerichteten Position tragen. Verwende die Sitzerrhöhung und passe die Einstellungen so an, dass dein Baby nah an deinem Körper ist. Beim nach vorne Tragen sollte die Nackenstütze immer heruntergeklappt sein.

Videos verfügbar auf www.najell.com

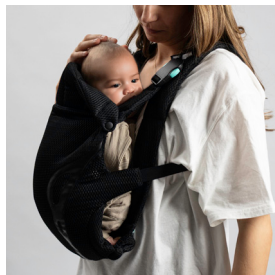
EINSTELLUNGEN NEUGEBORENEPOSITION 0-3 MONATE



Dein Neugeborenes kann sowohl mit als auch ohne Hüftgurt getragen werden. In der Neugeborenenposition entfernen Sie den Hüftgurt aus der Trage.



Wenn du ohne Hüftgurt trägst, kannst du die Trage kürzer machen, indem du den türkisfarbenen Reißverschluss am Reißverschluss direkt unter den Schultergurten befestigst.



Ein Neugeborenes kann auch mit den Beinen in Froschposition in der Trage getragen werden.

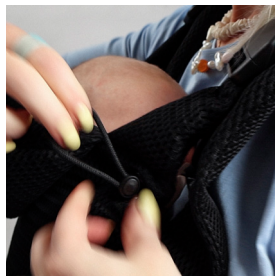
EINSTELLUNGEN BABYPOSITION 0-5 MONATE



Wenn du in der Babyposition trägst, ist der Hüftgurt befestigt.



Um von der Neugeborenen- in die Babyposition zu wechseln, befestige den Hüftgurt mit den türkisfarbenen Reißverschlüssen.



Vergrößere oder verkleinere die Länge des Frontpanels mit Hilfe der Versteller. Die Nackenstütze sollte bis zu den Ohrläppchen des Babys reichen.

EINSTELLUNGEN SITZERHÖHUNG 5-36 MONATE

Hier erfährst du, wie du die Trage für den Einsatz der Sitzerrhöhung anpasst. Ab dem fünften Monat oder wenn das Baby über eine gute Nacken- und Oberkörperstabilität verfügt, kannst du es in der Sitzerrhöhungseinstellung tragen.



1. Öffne den Frontpanel-Reißverschluss vom Neugeborenen-Panel.



2. Verstaue das Neugeborenen-Panel in der Tasche.



3. Führe die Sitzerrhöhung durch den unteren Reißverschluss an der Vorderseite des Hüftgurts ein.



4. Befestige das Frontpanel am Reißverschluss der Sitzerrhöhung.

WEITERE EINSTELLUNGEN



Für die Hüftsitzposition entferne das Frontpanel und die Schultergurte. Trage den Gurt so, dass der Sitz auf deiner Hüfte ruht, und stütze dein Baby mit dem Arm.



Für eine stärkere Nackenstütze klappe die Stütze hoch und knöpfe sie im oberen Bereich des Panels fest.

Sitzerhöhungspositionen:



**ZUR ELTERNSEITE
GERICHTET**



**NACH VORNE
GERICHTET**



RÜCKENTRAGEN



HÜFTSITZPOSITION

ANLEITUNG RÜCKENTRAGEN 5-36 MONATE

Ab dem 5. Monat kannst du dein Baby auf dem Rücken tragen, sofern es über eine gute Nacken- und Kopfstabilität verfügt. Beim Rückentragen sollte dein Baby dir zugewandt sein. Das Baby sollte hoch am Körper getragen werden. Achte darauf, dass du Blickkontakt mit deinem Kind hast, indem du über deine Schulter schaust.



1. Lege die Babytrage an und setze dein Baby mit dem Gesicht zu dir hinein.



2. Lockere die Schultergurte und den Hüftgurt ein wenig.



3. Führe deinen linken Arm nach unten unter die Gewebeschicht des Schultergurts.



4. Schiebe deinen rechten Arm unter das Innenpanel entlang deines Körpers und bewege gleichzeitig dein Kind vorsichtig auf deinen Rücken.



5. Stecke deinen linken Arm durch die Schlaufe des Schultergurts. Ziehe den Hüftgurt und die Schultergurte fest und platziere den Rückengurt (jetzt vorne) so, dass er angenehm leicht über deiner Brust sitzt.



6. Alles ist bereit!

Um dein Kind aus der Trage zu nehmen, führe die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Videos verfügbar auf www.najell.com

EINSTELLUNGEN



- Passe die Trage an deinen Körper und deine Vorlieben an, indem du die Schultergurte festziehst oder lockerst.
- Lockere die Schultergurte, um das Stillen zu erleichtern.
- Durch das Anpassen der Schultergurte kannst du das Gewicht zwischen deiner Taille und deinen Schultern verteilen.
- Platziere die Rückengurt am unteren Teil deiner Schulterblätter.
- Ziehe den Hüftgurt fest, indem du den Klettverschluss einstellst und den Gurt des Hüftgurts straffst.
- Die Nackenstütze kann nach oben und unten geklappt werden. Die Knöpfe findest du auf der Innenseite des Frontpanels und direkt unter dem Magnetverschluss.

*Alle verstellbaren Teile sind mit einem Kreis gekennzeichnet.

SICHERHEITZULASSUNG

Das Original Vol. 3 ist geprüft und zugelassen gemäß dem europäischen Sicherheitsbericht CEN/TR 16512:2015, dem ASTM-Standard F2236-24 sowie den chinesischen Standards GB/T 35270-2017 und GB 31701-2015.

WASCHEN	Hauptstoff: 100% Polyester Airmesh: 100% Polyester Nicht im Trockner trocknen. Wasche den separat. Im Wäschesack waschen. Entferne vor dem Waschen die Kunststoffplattform aus der Tasche. Hergestellt in China

Original vol 3

De draagzak Original vol 3 is veelzijdig en functioneel, waardoor dragen comfortabel is vanaf de geboorte tot peuterleeftijd. Ontworpen voor optimaal comfort voor zowel ouder als baby, biedt de drager zes verschillende posities, waaronder een heupzit voor snelle en gemakkelijke overgangen. Laat je baby met de draagzak meegroeien en ontdek samen de wereld!

DRAAGPOSITIES

PASGEBOREN POSITIE

0-3 maanden



BABYPOSITIE

0-5 maanden



GERICHT NAAR OUDER

5-36 maanden



NAAR VOREN GERICHT

5-36 maanden



RUGDRAGEN

5-36 maanden



HEUPZITPOSITIE

5-36 maanden



INSTRUCTIES HET GEBRUIK VAN UW DRAGER



1. Plaats de heupgordel onder uw borst en boven uw heupen.



2. Trek de heupgordel strak en draai de drager in de juiste richting.



3. Trek de schouderbanden over je hoofd, net als een T-shirt.



4. Open de magnetische gespen op het voorpaneel, zodat er een opening voor de baby ontstaat.



5. Plaats uw baby in de draagzak. Zorg ervoor dat de beentjes in de daarvoor bestemde openingen zijn geplaatst.



6. Maak de gespen aan de voorzijde vast en trek de schouderbanden zo nodig strakker aan.

NAAR VOREN GERICHT

Volg dezelfde stappen wanneer je je baby naar voren gericht in de drager plaatst. Bij ongeveer 5 maanden kun je de baby naar voren gericht dragen, of wanneer je baby voldoende nek- en bovenlichaamstabiliteit heeft. Gebruik de zitverhoger en pas de instellingen aan om de baby dicht tegen je aan te dragen. Houd de nekondersteuning altijd naar beneden geklapt wanneer je naar voren gericht draagt.

Video's beschikbaar op www.najell.com

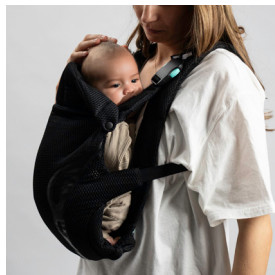
INSTELLINGEN PASGEBOREN POSITIE 0-3 MAANDEN



Je kunt je pasgeboren baby zowel met als zonder heupgordel dragen. In de Pasgeboren Positie verwijder je de heupgordel uit de draagzak.



Als je de drager zonder heupband gebruikt, kan je hem korter maken door de turquoise rits te bevestigen aan de rits net onder de schouderbanden.



Een pasgeboren baby kan ook in de draagzak worden gedragen in een kikkerhouding.

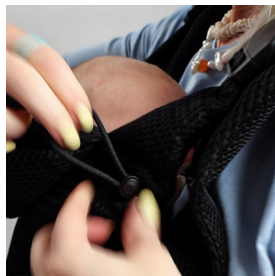
INSTELLINGEN BABYPOSITIE 0-5 MAANDEN



Wanneer je draagt in de Babypositie, is de heupgordel vastgemaakt.



Om van de Pasgeboren naar de Babypositie te veranderen, bevestig je de heupband met de turquoise ritsen.



Verstel de lengte van het voorpaneel met de afstellers. De nekondersteuning moet tot aan de orellen van de baby reiken.

INSTELLINGEN ZITVERHOGER 5-36 MAANDE

Hier lees je hoe je de drager aanpast voor gebruik met de zitverhoger. De zitverhogerstand kan worden gebruikt vanaf 5 maanden, of wanneer je baby voldoende nek- en bovenlichaamstabiliteit heeft.



1. Rits het voorpaneel los van het paneel voor pasgeborenen.



2. Stop het pasgeboren paneel in de daarvoor bestemde zak.



3. Steek de zitverhoger door de onderste rits aan de voorkant van de heupgordel.



4. Bevestig het voorpaneel aan de rits van de zitverhoger.

ANDERE INSTELLINGEN



Verwijder het voorpaneel en de schouderbanden voor de Heupzitpositie. Draag de gordel zodat het zijje op je heup rust en ondersteun je baby met een arm.

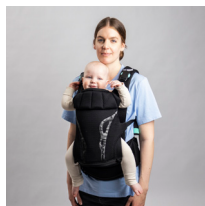


Voor hogere nekondersteuning, vouw de nekondersteuning omhoog en knoop het vast binnenin het bovenste deel van het paneel.

Zitverhoger posities:



GERICHT NAAR OUDER



NAAR VOREN GERICHT



RUGDRAGEN



HEUPZITPOSITIE

INSTRUCTIES RUGDRAGEN 5-36 MAANDEN

Je kunt je baby vanaf 5 maanden op je rug dragen, zolang ze een goede nek- en hoofdstabiliteit hebben. Bij rugdragen moet je baby naar je toe gericht zijn. De baby moet hoog op je rug zitten. Zorg ervoor dat je oogcontact kunt maken door over je schouder te kijken.



1. Doe de draagzak om en plaats je baby erin met het gezicht naar je toe.



2. Maak de schouderbanden en heupgordel iets losser.



3. Schuif uw linkerarm omlaag onder de schouderband.



4. Schuif uw rechterarm onder het binnenpaneel langs uw lichaam en verplaats uw kind voorzichtig naar uw rug.



5. Steek uw linkerarm door de lus van de schouderband. Trek de heupgordel en schouderbanden aan en plaats de rugband (nu aan de voorkant) comfortabel iets boven uw borst.



6. U bent er klaar voor!

Voer de stappen in omgekeerde volgorde uit om uw kind uit de draagzak te halen.

Video's beschikbaar op www.najell.com

INSTELLINGEN



- Maak de schouderbanden strakker of losser om de drager aan te passen aan uw lichaam en voorkeuren.
- Maak de schouderbanden losser om gemakkelijk borstvoeding te geven.
- Verstel de schouderbanden om het gewicht tussen uw middel en schouders te verdelen.
- Plaats het rugband aan de onderkant van uw schouderbladen.
- Trek de heupgordel strak door het klittenband aan te passen en aan de gordel te trekken.
- De nekondersteuning kan omhoog en omlaag worden gevouwen. De knoppen bevinden zich binnenin het voorpaneel en daarbinnen, net onder de magnetische gesp.

* Alle verstelbare onderdelen zijn gemarkeerd met een cirkel.

VEILIGHEIDSGOEDKEURING

Original vol 3 is getest en goedgekeurd volgens het Europese veiligheidsrapport CEN/TR 16512:2015, ASTM-norm F2236-24 en de Chinese normen GB/T 35270-2017 en GB 31701-2015.

WASSEN	Hoofdstof: 100% Polyester Airmesh: 100% Polyester Niet in de droger. Gescheiden wassen. Wassen in waszak. Verwijder het plastic platform uit de zak voordat u het wast. Gemaakt in China

Original vol 3

Le porte-bébé Original vol 3 est à la fois polyvalent et fonctionnel, assurant un confort optimal du nouveau-né au jeune enfant. Sa conception maximisant le confort pour le parent et le bébé offre six positions différentes, y compris un siège de hanche pratique pour alterner portage et autonomie. Laissez votre bébé grandir avec le porte-bébé et explorez le monde ensemble !

POSITIONS DE PORTAGE

POSITION DU NOUVEAU-NÉ

0-3 mois



POSITION DU BÉBÉ

0-5 mois



FACE AU PARENT

5-36 mois



FACE AU MONDE

5-36 mois



PORTAGE DORSAL

5-36 mois



ASSISE SUR LA HANCHE

5-36 mois



INSTRUCTIONS UTILISATION DE VOTRE PORTE-BÉBÉ



1. Placez la ceinture sous votre poitrine et au-dessus de vos hanches.



2. Serrez la ceinture et orientez le porte-bébé dans la bonne direction.



3. Passez les bretelles par-dessus votre tête comme un t-shirt.



4. Ouvrez les boucles magnétiques du panneau avant pour créer une ouverture pour le bébé.



5. Installez votre bébé à l'intérieur du porte-bébé. Veillez à bien placer les jambes dans les ouvertures prévues à cet effet.



6. Fermez les boucles sur le panneau avant et ajustez les bretelles selon le besoin.

FACE AU MONDE

Suivez les mêmes étapes pour placer votre bébé face au monde. Vous pouvez porter votre bébé face au monde à partir de 5 mois environ, ou lorsque le bébé a une bonne stabilité du cou et du haut du corps. Utilisez le siège rehausseur et ajustez les réglages pour bien positionner votre bébé contre vous. Assurez-vous que le support de nuque est toujours replié lorsque vous portez face à l'avant.

Vidéos disponibles sur www.najell.com

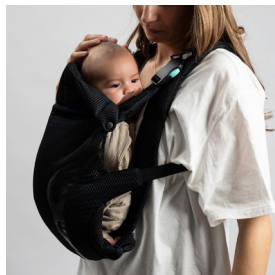
RÉGLAGES NEWBORN POSITION 0-3 MONTHS



Votre nouveau-né peut être porté avec ou sans la ceinture. En Position Nouveau-né, vous retirez la ceinture ventrale du porte-bébé.



Pour un port sans ceinture, raccourcissez le porte-bébé en utilisant la fermeture éclair turquoise juste sous les bretelles.



Un nouveau-né peut également être porté en position grenouille, avec les jambes à l'intérieur du porte-bébé.

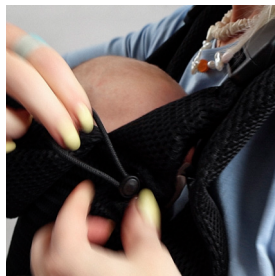
RÉGLAGES POSITION BÉBÉ 0-5 MOIS



Lorsque vous portez en Position Bébé, la ceinture ventrale est attachée.



Pour passer de la Position Nouveau-né à la Position Bébé, attachez la ceinture en utilisant les fermetures éclair turquoise.



Ajustez la longueur du panneau avant à l'aide des ajusteurs. Le support de nuque doit être au niveau des lobes d'oreilles du bébé.

RÉGLAGES SIÈGE REHAUSSEUR 5-36 MOIS

Voici comment modifier le porte-bébé pour utiliser le siège rehausseur. Le siège rehausseur peut être utilisé à partir de 5 mois, ou lorsque le bébé a une bonne stabilité du cou et du haut du corps.



1. Ouvrez la fermeture éclair entre le panneau avant et le panneau nouveau-né.



2. Rangez le panneau nouveau-né dans sa poche.



3. Insérez le siège rehausseur dans la pochette inférieure sur le devant de la ceinture.



4. Fixez le panneau avant à la fermeture éclair du siège rehausseur.

AUTRES RÉGLAGES



Pour la position Assise Sur la Hanche, retirez le panneau avant et les bretelles. Portez la ceinture de façon à ce que le siège repose sur votre hanche et soutenez votre bébé avec votre bras.



Pour un meilleur soutien du cou, dépliez le support de nuque et fixez-le à l'intérieur de la partie supérieure du panneau.

Positions du siège rehausseur :



FACE AU PARENT



FACE AU MONDE



BACK CARRYING



ASSISE SUR LA HANCHE

INSTRUCTIONS PORTAGE DORSAL 5-36 MOIS

Votre bébé peut être porté sur votre dos à partir de 5 mois, à condition qu'il ait une bonne stabilité du cou et de la tête. Lors du portage dorsal, votre bébé doit être placé face à vous. Veillez à ce que le bébé soit bien haut sur votre corps. Assurez-vous de pouvoir établir un contact visuel avec votre enfant en regardant par-dessus votre épaule.



1. Enfillez le porte-bébé et placez-y votre bébé, face à vous.



2. Déserrez légèrement les bretelles et la ceinture.



3. Faites glisser votre bras gauche vers le bas sous la bretelle.



4. Passez votre bras droit sous le panneau intérieur, le long de votre corps, tout en déplaçant délicatement votre enfant vers votre dos.



5. Passez votre bras gauche dans la bretelle. Serrez la ceinture et les bretelles, et positionnez la sangle arrière (désormais à l'avant) de façon confortable juste au-dessus de votre poitrine.



6. Vous êtes prêt(e) !

Inversez les étapes pour retirer votre enfant du porte-bébé.

Vidéos disponibles sur www.najell.com

RÉGLAGES



- Ajustez les bretelles en les serrant ou en les desserrant pour adapter le porte-bébé à votre corps et vos préférences.
- Desserrez les bretelles pour faciliter l'allaitement.
- Répartissez le poids entre votre taille et vos épaules en réglant les bretelles.
- Positionnez l'ajusteur dorsal au niveau de la partie inférieure de vos omoplates.
- Pour serrer la ceinture, ajustez le velcro et tirez sur la sangle.
- Le support de nuque peut se plier vers le haut et vers le bas. Les boutons se trouvent à l'intérieur du panneau avant, juste en dessous de la boucle magnétique.

*Toutes les parties ajustables sont marquées d'un cercle.

HOMOLOGATION DE SÉCURITÉ

Le Baby Carrier Original vol 3 est testé et approuvé selon le rapport de sécurité européen CEN/TR 16512:2015, la norme ASTM F2236-24 et les normes chinoises GB/T 35270-2017 et GB 31701-2015.

LAVAGE	Tissu principal: 100% Polyester Airmesh: 100% Polyester Ne pas mettre au sèche-linge. Laver séparément. Laver dans un filet de lavage. Retirez la plate-forme en plastique de la poche avant le lavage. Fabriqué en Chine

Original vol 3

Il marsupio Original vol 3 è versatile e funzionale, garantendo comfort dalla nascita fino ai primi anni del bambino. Grazie a un design che ottimizza il comfort per genitori e bambini, il marsupio offre sei diverse posizioni, compreso un sedile per fianchi per salire e scendere con facilità. Permettete al vostro bambino di crescere nel marsupio ed esplorare il mondo insieme a voi!

POSIZIONI DI TRASPORTO

POSIZIONE NEONATO

0-3 mesi



POSIZIONE BAMBINO

0-5 mesi



RIVOLTO VERSO IL GENITORE

5-36 mesi



RIVOLTO IN AVANTI

5-36 mesi



TRASPORTO SULLA SCHIENA

5-36 mesi



SEDILE PER FIANCHI

5-36 mesi



ISTRUZIONI USO DEL MARSUPIO



1. Posizionare la cintura sotto il torace e sopra i fianchi.



2. Stringere e girare il marsupio nella direzione corretta.



3. Passare gli spallacci sopra la testa come una maglietta.



4. Aprire le fibbie magnetiche sul pannello anteriore per creare un'apertura per il bambino.



5. Inserire il bambino nel marsupio. Assicurarsi che le gambe siano collocate nelle aperture.



6. Allacciare le fibbie sul pannello anteriore e regolare gli spallacci.

RIVOLTO IN AVANTI

Seguire gli stessi passaggi per il trasporto rivolto in avanti. Si può trasportare il bambino rivolto in avanti dai 5 mesi o quando ha buona stabilità del collo e della parte superiore del corpo. Utilizzare il sedile "booster" e regolare le impostazioni per avvicinare il bambino al corpo. Tenere sempre il supporto per il collo abbassato durante il trasporto rivolto in avanti.

Video disponibili su www.najell.com

IMPOSTAZIONI POSIZIONE NEONATO 0-3 MESI



“Il neonato può essere trasportato con o senza cintura. Nella Posizione Neonato, rimuovi la cintura dalla fascia.



Per il trasporto senza cintura, accorciare il marsupio utilizzando la cerniera turchese sotto gli spallacci.



Un neonato può anche essere portato con le gambe all'interno del marsupio, in posizione a rana.

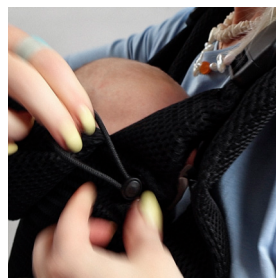
IMPOSTAZIONI POSIZIONE BAMBINO 0-5 MESI



Quando porti in Posizione Bambino, la cintura ventrale è fissata.



Per passare da Posizione Neonato a Posizione Bambino, agganciare la cintura con le cerniere turchesi.



Regolare la lunghezza del pannello anteriore utilizzando i regolatori. Il supporto per il collo deve arrivare ai lobi delle orecchie del bambino.

IMPOSTAZIONI SEGGIOLINO 5-36 MESI

Qui viene spiegato come modificare il marsupio per usare il sedile "booster". Si può usare il sedile "booster" dai 5 mesi o quando il bambino ha buona stabilità del collo e della parte superiore del corpo.



1. Aprire la cerniera tra pannello anteriore e pannello neonato.



2. Riporre il pannello neonato nella sua tasca.



3. Inserire il sedile 'booster' attraverso la cerniera inferiore sul davanti della cintura.



4. Agganciare il pannello anteriore alla cerniera del sedile "booster".

ALTRE IMPOSTAZIONI



Per la posizione con sedile per fianchi, rimuovere pannello anteriore e spallacci. Indossare la cintura in modo che il sedile poggia sul fianco e sostenere il bambino con il braccio.



Per un maggiore supporto del collo, piegare e fissare il supporto dentro la parte superiore del pannello.

Posizioni del sedile "booster":



RIVOLTO VERSO IL GENITORE



RIVOLTO IN AVANTI



TRASPORTO SULLA SCHIENA



SEDILO PER FIANCHI

ISTRUZIONI TRASPORTO POSTERIORE 5-36 MESI

Puoi portare il bambino sulla schiena dai 5 mesi se ha buona stabilità del collo e della testa. Quando lo porti sulla schiena, il bambino deve guardare verso di te. Il bambino deve essere posizionato in alto sul tuo corpo. Assicurarsi di poter stabilire un contatto visivo con il bambino guardando oltre la spalla.



1. Indossare il marsupio e posizionare il bambino rivolto verso di sé.



2. Allentare leggermente spallacci e cintura.



3. Fai scivolare il braccio sinistro verso il basso sotto la fettuccia dello spallaccio.



4. Fai passare il braccio destro sotto il pannello interno lungo il corpo e contemporaneamente sposta con attenzione il bambino sulla schiena.



5. Infilare il braccio sinistro nel cerchio dello spallaccio. Stringere la cintura e gli spallacci, posizionare la cinghia posteriore (ora nella parte anteriore) in modo confortevole, appena sopra il torace.



6. Pront!

Per togliere il bambino dal marsupio, eseguire i passaggi in ordine inverso.

Video disponibili su www.najell.com

IMPOSTAZIONI



- Stringere e allentare gli spallacci per adattare il marsupio al corpo e secondo le preferenze.
- Allentare gli spallacci per facilitare l'allattamento.
- È possibile bilanciare il peso tra vita e spalle regolando gli spallacci.
- Posizionare il cinghia posteriore nella parte inferiore delle scapole.
- Per stringere la cintura, regolare il velcro e tirare la cinghia della cintura.
- Il supporto per il collo può essere ripiegato verso l'alto e verso il basso. I bottoni si trovano all'interno del pannello frontale e all'interno, subito sotto la fibbia magnetica.

*Tutte le parti regolabili sono contrassegnate da un cerchio.

APPROVAZIONE DI SICUREZZA

Original vol 3 è testato e approvato secondo il rapporto di sicurezza europeo CEN/TR 16512:2015, lo standard ASTM F2236-24 e gli standard cinesi GB/T 35270-2017 e GB 31701-2015.

LAVAGGIO	Tessuto principale: 100% Poliestere Airmesh: 100% Poliestere Non asciugare in asciugatrice. Lavare separatamente. Lavare in un sacchetto per il lavaggio. Rimuovere la piattaforma di plastica dalla tasca prima del lavaggio. Fatto in Cina

Original vol 3

El portabebés Original vol 3 es un portabebés versátil y funcional, muy cómodo de usar desde recién nacidos hasta los primeros años de vida. Con un diseño que ofrece la máxima comodidad tanto a padres como al bebé, este portabebés cuenta con seis posiciones diferentes, entre ellas un soporte de cadera para subir y bajar al bebé de forma rápida y sencilla. ¡Deja que tu bebé vaya creciendo con el portabebés y explorad juntos el mundo!

POSICIONES

POSICIÓN PARA RECIÉN NACIDOS
0-3 meses



POSICIÓN PARA BEBÉ
0-5 meses



MIRANDO AL PAPÁ O MAMÁ
5-36 meses



MIRANDO AL FRENTE
5-36 meses



PORTEO A LA ESPALDA
5-36 meses



PORTEO A LA CADERA
5-36 meses



INSTRUCCIONES CÓMO USAR EL PORTABEBÉS



1. Colócate la correa por debajo del pecho y por encima de tus caderas.



2. Tensa la correa y gira el portabebés en la dirección deseada.



3. Pasa las correas de los hombros por encima de la cabeza como si fuera una camiseta.



4. Abre las hebillas magnéticas de la parte delantera para crear espacio para el bebé.



5. Pon al bebé dentro del portabebés. Procura que las piernas queden dentro de las aberturas correspondientes.



6. Abrocha las hebillas en la parte delantera y tensa las correas de los hombros si es necesario.

MIRANDO AL FRENTE

Sigue los mismos pasos para poner al bebé mirando hacia delante. Puedes portearlo hacia delante a partir de los 5 meses de edad o cuando el bebé tenga un buen control del cuello y del tronco. Usa el elevador y régúlolo para que el bebé quede cerca de tu cuerpo. Lleva siempre el reposacabezas plegado cuando lledes al bebé mirando hacia delante.

Vídeos disponibles en www.najell.com

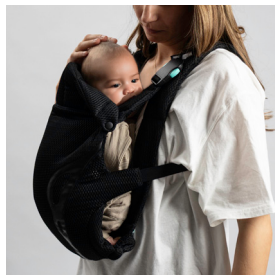
AJUSTES POSICIÓN PARA RECIÉN NACIDOS 0-3 MESES



Puedes portear a tu recién nacido tanto con la correa como sin ella. En la Posición de Recién Nacido, quitas el cinturón de la mochila portabebés.



Si llevas el portabebés sin la correa, podrás hacerlo más pequeño enganchando la cremallera turquesa a la cremallera que hay justo debajo de las correas de los hombros.



También se puede portear al recién nacido con las piernas dentro del portabebés en posición de rana.

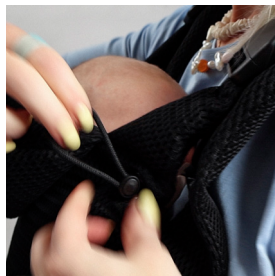
AJUSTES POSICIÓN PARA BEBÉ 0-5 MESES



Cuando llevas al bebé en Posición Para Bebé, el cinturón de la cintura está sujeto.



Para cambiar la Posición de Recién Nacido a la de Bebé, engancha la correa con las cremalleras de color turquesa.



Agranda o reduce la longitud de la parte delantera con los reguladores. El reposacabezas debe quedar a la altura de los lóbulos de las orejas del bebé.

AJUSTES ELEVADOR 5-36 MESES

Aquí se explica cómo adaptar el portabebés para poder utilizar el elevador. Puedes portear al bebé en el elevador a partir de los 5 meses o cuando el bebé tenga un buen control del cuello y del tronco.



1. Desengancha la parte delantera del portabebés.



2. Guárdalo en su bolsillo.



3. Engancha el elevador con la cremallera inferior en la parte delantera de la correa de la cintura.



4. Une la parte delantera con la cremallera del elevador.

OTROS AJUSTES



Para la posición de porteo a la cadera, quita la parte delantera y las correas de los hombros. Ponte la correa de modo que el asiento descansa sobre tu cadera y sujeta a tu bebé con el brazo.



Para una mayor sujeción del cuello, pliega el reposacabezas y ciérralo.

Posiciones del elevador:



MIRANDO AL PAPÁ O MAMÁ



MIRANDO AL FRENTE



PORTEO A LA ESPALDA



PORTEO A LA CADERA

INSTRUCCIONES PORTEO A LA ESPALDA 5-36 MESES

Puedes portear al bebé a la espalda a partir de los 5 meses si tiene un buen control del cuello y la cabeza. Al llevarlo a la espalda, el bebé debe mirar hacia ti. El bebé debe ir colocado en la parte alta de tu cuerpo. Asegúrate de poder verlo mirando por encima del hombro.



1. Ponte al portabebés y coloca al bebé dentro, mirando hacia ti.



2. Afloja un poco las correas de los hombros y de la cintura.



3. Pasa el brazo izquierdo por debajo de la cincha de la correa de los hombros.



4. Pasa el brazo derecho por debajo del panel interior junto a tu cuerpo y, al mismo tiempo, mueve con cuidado al bebé hacia tu espalda.



5. Pasa el brazo izquierdo por el hueco de la correa de los hombros. Tensa la correa de la cintura y las de los hombros, coloca la correa de la espalda (ahora en la parte delantera) en un punto cómodo y un poco por encima de tu pecho.



6. ¡Ya está listo!

Para sacar al bebé del portabebés, sigue los pasos anteriores en sentido inverso.

Vídeos disponibles en www.najell.com

AJUSTES



- Tensa y afloja las correas de los hombros para adaptar el portabebés a tu cuerpo y a tus preferencias.
- Afloja las correas de los hombros para facilitar la lactancia.
- Puedes distribuir el peso entre la cintura y los hombros regulando las correas de los hombros.
- Coloca el cinta trasera en la parte inferior de los omóplatos.
- Para tensar la correa de la cintura, ajusta el velcro y estira la correa.
- El reposacabezas se puede plegar hacia arriba y hacia abajo. Los botones están situados dentro de la parte delantera y en el interior, justo debajo de la hebilla magnética.

*Todas las piezas regulables están marcadas con un círculo.

HOMOLOGADO

El portabebés Original vol 3 ha sido probado y certificado de acuerdo con el informe de seguridad europeo CEN/TR 16512:2015, la norma ASTM F2236-24 y las normas chinas GB/T 35270-2017 y GB 31701-2015.

LAVADO	Tejido principal: 100% Poliéster Airmesh: 100% Poliéster No secar en secadora. Lavar por separado. Lavar en una bolsa de lavado. Retirar la pieza de plástico del bolsillo antes de lavar. Hecho en China

Original vol 3

베이비 캐리어 오리지널 vol 3는 다용도이며 기능적인 아기띠로, 신생아부터 유아기까지 편안하게 아이를 안을 수 있습니다. 부모와 아기 모두에게 최적의 편안함을 제공하는 디자인으로, 힙시트 포함 6가지 다양한 포지션으로 아이를 안을 수 있어 빠르고 쉽게 아이를 안고 내릴 수 있습니다. 아기가 아기띠와 함께 성장하며 세상을 함께 탐험하세요!

휴대 포지션

신생아 포지션
0-3개월



아기 포지션
0-5개월



마주보기
5-36개월



앞보기
5-36개월



등에 업기
5-36개월



엉덩이 시트 포지션
5-36개월



사용 설명 아기띠 사용하기



1. 허리 벨트를 가슴 아래와 엉덩이 위에 위치시키십시오.



2. 허리 벨트를 조이고 아기띠를 올바른 방향으로 돌리십시오.



3. 어깨 끈을 티셔츠처럼 머리 위로 착용하십시오.



4. 전면 패널의 자석 버클을 열어 아기가 들어갈 수 있는 공간을 만드십시오.



5. 아기를 아기띠에 넣습니다. 다리가 다리 구멍에 올바르게 위치하는지 확인하십시오.



6. 전면 패널의 버클을 고정하고 필요에 따라 어깨 끈을 조이십시오.

앞보기

아기를 앞보기로 안을 때도 같은 단계를 따르십시오. 약 5개월 또는 아기의 목과 상체가 안정적일 때부터 앞보기로 안을 수 있습니다. 부스터 시트를 사용하여 아기를 몸에 가깝게 위치하도록 설정을 조정하십시오. 앞보기로 안을 때는 항상 목 지지대를 아래로 접어주십시오.

www.najell.com 에서 영상을 확인하실 수 있습니다.

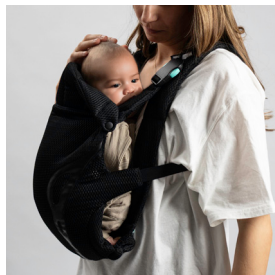
설정 신생아 위치 0-3개월



신생아는 허리 벨트를 사용하거나 사용하지 않고 안을 수 있습니다. 신생아 포지션에서는 아기띠에서 허리 벨트를 제거합니다.



허리 벨트 없이 안을 때는 청록색 지퍼를 어깨 끈 바로 아래의 지퍼에 연결하여 아기띠를 더 짧게 만들 수 있습니다.



신생아는 다리를 아기띠 안에 넣어 개구리 자세로도 안을 수 있습니다.

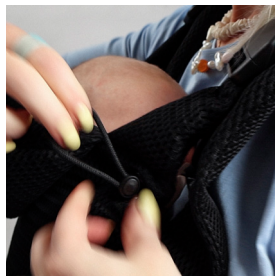
설정 아기 위치 0-5개월



아기 위치에서 아기를 안을 때, 허리 벨트가 착용되어 있습니다.



신생아 위치에서 아기 위치로 변경하려면 청록색 지퍼를 사용하여 허리 벨트를 부착하십시오.



조절 장치를 사용하여 앞판의 길이를 늘리거나 줄일 수 있습니다. 목 지지대는 아기의 귓볼까지 올라와야 합니다.

설정 부스터 시트 5-36개월

다음은 부스터 시트를 사용하기 위해 아기띠를 변경하는 방법을 설명합니다. 아기가 5개월이 되거나 목과 상체가 안정적일 때부터 부스터 시트 설정으로 아기를 안을 수 있습니다.



1. 신생아 패널에서 앞 패널의 지퍼를 엽니다.



2. 신생아 패널을 주머니에 넣습니다.



3. 허리 벨트 앞쪽의 아래쪽 지퍼를 통해 부스터 시트를 넣습니다.



4. 앞 패널을 부스터 시트 지퍼에 부착합니다.

기타 설정



힙시트 위치를 위해서는 앞 패널과 어깨 끈을 제거하세요. 시트가 엉덩이에 놓이도록 벨트를 착용하고 팔로 아기를 지지하십시오.

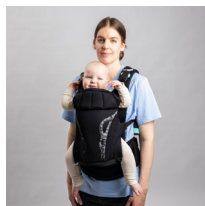


목 지지대를 높이려면 목 지지대를 접어 올려 패널 상단 안쪽에 있는 단추로 고정하십시오.

부스터 시트 위치:



마주보기



앞보기



등에 업기



엉덩이 시트 포지션

사용 설명 등에 업기 5-36개월

아기의 목과 머리가 안정적이라면 5개월부터 등에 업을 수 있습니다. 등에 업을 때는 아기가 사용자를 바라보도록 해야 합니다. 아기는 사용자 몸의 위쪽에 위치해야 합니다. 어깨 너머로 아이와 눈을 맞출 수 있는지 확인하십시오.



1. 아기띠를 착용하고 아기를 안고 사용자의 몸쪽으로 향하게 하십시오.



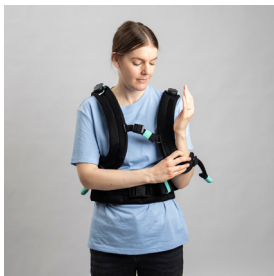
2. 어깨 끈과 허리 벨트를 약간 느슨하게 풀어줍니다.



3. 어깨 끈의 띠 아래로 왼팔을 넣으십시오



4. 오른쪽 팔을 몸을 따라 안쪽 패널 아래로 밀어 넣는 동시에 조심스럽게 아이를 등 뒤로 옮기십시오.



5. 왼팔을 어깨 끈 고리에 끼우세요. 허리 벨트와 어깨끈을 조이고, (현재 앞쪽에 있는) 뒤쪽의 끈을 가슴 약간 위 편안한 위치에 넣으십시오.



6. 이제 준비되었습니다!

아기를 이기띠에서 내릴 때는 위 단계를 역순으로 진행하십시오.

www.najell.com 에서 영상을 확인하실 수 있습니다.

설정



- 어깨끈을 조이거나 느슨하게 하여 아기띠를 나의 체형과 선호도에 맞게 조절하십시오.
- 모유 수유를 쉽게 하려면 어깨 끈을 느슨하게 하십시오.
- 어깨 끈을 조절하면 무게를 허리와 어깨 사이로 분산할 수 있습니다.
- 등받이를 견갑골 아래쪽에 놓으십시오.
- 허리 벨트를 조이거나 벨크로를 조절하고, 허리 벨트 스트랩을 당기십시오.
- 목 지지대는 접어 올리거나 내릴 수 있습니다. 전면 패널 안쪽, 그리고 바로 아래 자석 버클에서 버튼을 찾을 수 있습니다.

*조절 가능한 모든 부분은 원으로 표시되어 있습니다.

안전 승인

Original vol 3는 유럽 안전 보고서 CEN/TR 16512:2015, ASTM 표준 F2236-24, 중국 표준 GB/T 35270-2017 및 GB 31701-2015에 따라 테스트 및 승인되었습니다.

세탁 시 주의사항	주원단 100% 폴리에스터 에어메쉬 100% 폴리에스터 회전식 건조 금지. 단독 세탁하십시오. 세탁백에 넣어 세탁. 세탁하기 전에 주머니에서 플라스틱 플랫폼을 제거하십시오. 중국산

Original vol 3 | 婴儿背带 Original 第 3 版

婴儿背带 Original vol 3 用途广泛且功能齐全，让从新生儿到幼儿阶段的携带与背法都舒适。该背带采用优化父母和婴儿舒适度的设计，提供六种不同的背法，包括纯臀部座椅，可快速轻松地上下移动。让您的宝宝与背带一起成长，一起探索世界！

背带 可承受婴幼儿的体重范围

婴儿背带适用于体重 3.2 公斤至 15 公斤的儿童。

姿势与背法

新生儿背法

0-3个月



婴儿背法

0-5个月



面对家长

5-36个月



面向前

5-36个月



后背背法

5-36个月



臀部座椅背法

5-36个月



使用说明 使用您的背带



1. 将腰带放在胸部下方和臀部上方。



2. 拉紧腰带并将背带转向正确的方向。



3. 将肩带像 T 恤一样套在头上。



4. 打开前面板上的磁扣，为宝宝创建一个开口。



5. 将您的宝宝放入背带中。确保宝宝的腿放入腿部开口中。



6. 扣紧前面板上的带扣，并将肩带拉紧至合适的位置。

面向前

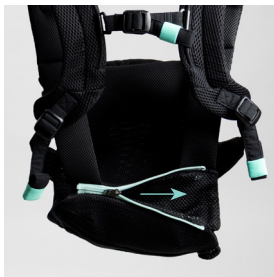
将宝宝面向前背时，请遵循相同的步骤。从 5 个月左右开始，或者当宝宝颈部和上半身稳定性良好时，您就可以将宝宝面向前背。使用腰凳来调整背带时，请将宝宝靠近您的身体。将宝宝面向前背时，务必将颈部支撑向下折叠。

视频可在 www.najell.com 上观看

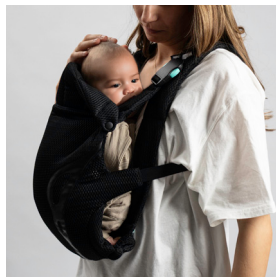
调整 新生儿姿势与背法0-3个月



您可以选择使用或不使用腰带背新生儿。对于新生儿姿势，您需要将背带的腰带取下。



当不系腰带时，您可以将绿松石色拉链连接到肩带正下方的拉链上，从而缩短背带长度。



新生儿也可以以青蛙姿势将腿放在背带内。

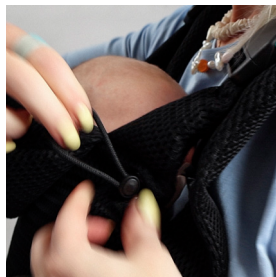
调整 婴儿姿势与背法0-5个月



在婴儿姿势下，您需要佩戴腰带进行携带。



要将新生儿背法更改为婴儿背法时，请使用绿松石拉链系上腰带。



使用前面板调节器调节前面板的长度。颈部支撑应达到婴儿的耳垂。

调整 腰凳 5-36 个月

这部分为如何调整背带以便使用腰凳。从 5 个月起，或者当宝宝的颈部和上半身稳定性良好时，您就可以使用腰凳来抱宝宝。



1. 从新生儿面板上拉开前面板。



2. 将新生儿面板塞入口袋中。



3. 从下方插入腰凳。

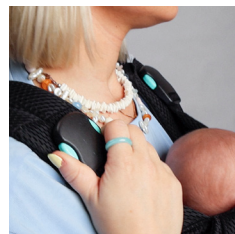


4. 将前面板安装到腰凳拉链上。

其他设置



臀部座椅背法为拆下前面板和肩带。对角系上腰带，并用手臂支撑宝宝。

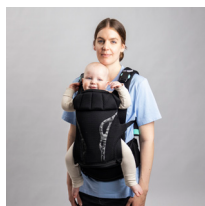


如需更高的颈部支撑，请将颈部支撑折叠起来并将其扣入面板顶部。

腰凳姿势与背法：



面对家长



面向前



后背背法



臀部座椅背法

使用说明 后背背法 5-36 个月

只要宝宝有良好的头部控制能力和稳定的颈部，从 5 个月起就可以将宝宝背在背上。使用后背背法时，您的宝宝应面向您。宝宝应该放在你身体的高处，确保您可以回头与孩子进行眼神交流。



1. 穿戴上婴儿背带，并将宝宝放入背带中。



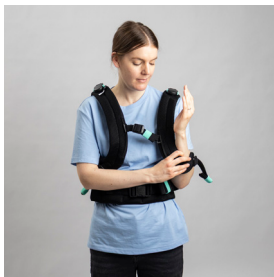
2. 稍微松开肩带和腰带。



3. 将左臂向下滑动到肩带的织带下方。



4. 将右臂沿着身体滑入内板下方，同时小心地将孩子移至您的背部。



5. 将左臂穿过肩带环。系紧腰带和肩带，将后轭（现在位于前面）放置在稍高于胸部的舒适位置。



6. 你准备好了！

按照相反的步骤将孩子从背带中取出。

背带装置说明



- 收紧和松开肩带，根据您的身体和喜好调整背带。
- 松开肩带，以便于母乳喂养。
- 您可以通过调节肩带将重量转移到腰部和肩膀之间。
- 将后轭放在肩胛骨的下部。
- 拉紧腰带，请调整尼龙搭扣并拉紧腰带。
- 颈部支撑可以上下折叠。您可以在前面板内侧和磁力扣正下方的内侧找到按钮。

*所有可调节部分都用圆圈标记。

安全认证

Original Vol 3 根据欧洲安全报告CEN/TR 16512:2015、ASTM标准 F2236-24，以及中国标准·安全技术类别: GB31701-2015 A类(婴幼儿用品) 执行标准: GB/T 35270-2017

清洗方法	主面料: 100% 聚酯纤维 气网: 100% 聚酯纤维 调整肩带: 外层面料: 100% 尼龙 内层面料: 100% 聚酯纤维 请勿滚筒烘干。请单独清洗。请放入洗衣袋中清洗。 清洗前请从口袋中取出塑料腰凳。 中国制造

安全警示

警告: 婴幼儿体重不在背带明示的承重范围内, 请不要使用此背带(袋)

警告: 体型小的婴儿可能从背带(袋)腿部开口处滑落, 请按使用说明使用本产品

警告: 背带(袋)穿着者的平衡可能受到婴幼儿和穿着者移动的不利影响

警告: 背带(袋)穿着者在弯腰或倾斜时要小心, 以免影响婴幼儿的安全

警告: 背带(袋)不适合穿着者在进行体育活动的情况下使用

警告: 背带(袋)不适用于头部尚没有直立支撑力的婴幼儿, 或体重超出背带最大承受婴幼儿使用

警告: 任何情况下都不要让婴幼儿单独呆在背带(袋)中

使用前应仔细阅读本背带说明书, 如不按说明书使用可能会危及婴幼儿的安全。

纳杰儿(上海)妇婴用品有限公司
上海市闵行区沪青平公路277号5楼







Najell®

Say hi & follow us
@najell_official #najell_official



help@najell.com
Najell AB, Stortorget 1, 222 23 Lund, Sweden
+46 (0)46 276 91 90
All rights reserved.